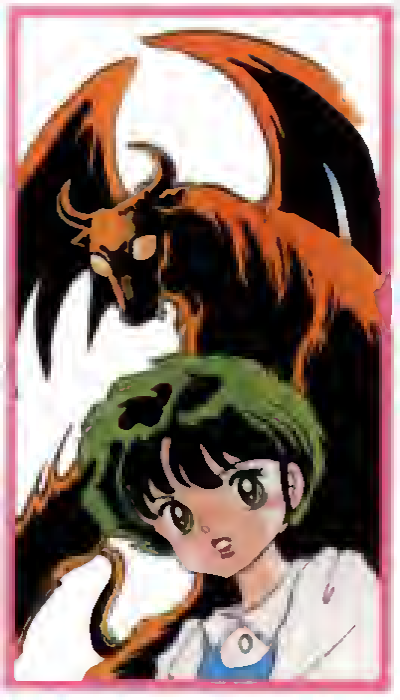
らんま 1/2

高橋留美子



Ranma ½

七笑拳

18

Rumiko Takahashi

★ The New Ranma Project ★

When we first began The New Ranma Project, I NEVER thought we'd actually get this book done. In our initial experiments with translations, we skipped this book entirely. At the time, all our efforts to find scripts for this book turned up nothing. We found a script for the first chapter, and that was it. To complicate the matter, the book was in Kanji, which none of my friends who study Japanese could read.

When we first began, from 235 chapters we planned to do, we were unable to find scripts for 28 of those chapters, 23 of those chapters were in Kanji books, and 10 of those missing 23 were in this book.

But then we caught a very lucky break. One of our volunteers, Shih-schon Lin, could read Kanji. And ultimately he wrote scripts for us to fill in all 23 of the missing kanji chapters.

The first 5 chapters were then finished very early on by Tom Lee. Unfortunately, he then needed to go to China of all places as part of his martial arts touring exhibition. I held onto the chapters for months waiting for his return, but even when he did come back, he was unable to continue.

Finally DarkAsh stepped in. Easily our hardest working translator of the latter half of the Project. He quickly filled in all 6 of the missing chapters and did a fine job of it too. :D

Ranma ½ 18

PART. 1 The Demon That Came From Jusenkyo--by Tom Lee ·····5
PART. 2 The Demon's True Identity--by Tom Lee ····· 21
PART. 3 Where is Akane?--by Tom Lee ····· 37
PART. 4 Rescue Team for Akane--by Tom Lee ···· 53
PART. 5 Rock Above Water--by Tom Lee ····· 69
PART. 6 Beyond the Valley of the Eruption Traps--by DarkAsh ···· 85
PART. 7 Strike Back With Hot Water--by DarkAsh ···101
PART. 8 Sure Fire! Pantyhose Meteor Kick--by DarkAsh ····117
PART. 9 Your Name Is...--by DarkAsh ·····133
PART. 10 The Time Traveling Old Freak Part 1--by DarkAsh ···149
PART. 11 The Time Traveling Old Freak Part 2--by DarkAsh ···165

■高橋留美子■

PART.1

The Demon That Came From Jusenkyo

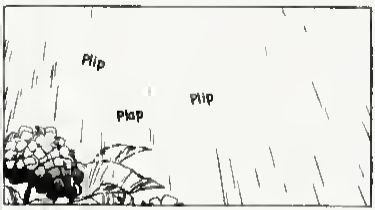
Jusenkyo
-
Chinhai
Province
-
China
Many tragic legends were born from the cursed springs of Jusenkyo...
WHSHHHH
Not far from the pools...
GUIDE'S OFFICE
Zz
Z
Z
Z
Z
z
Guide

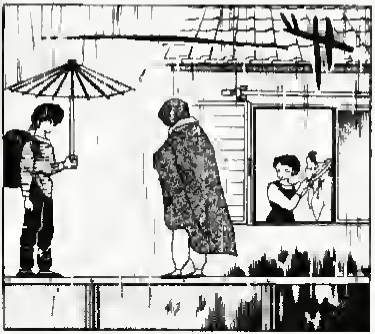
Uhh
"Blink"
Well, that was a pleasant nap.
Eh!?
Now I remember. I didn't go to sleep,
Hmm mm
I was attacked by a robber.
AI-YA!
The Jusenkyo client register is GONE!
SAAH
Heh
Once more, a new tragedy begins to unfold ...
Guide's Office
Client Register

Japan
-
Many
days
later...
Hm?
Quack!
Mousse!
Quaaaack...
Mousse!
What
happen!?
GWAAAA
SPLAT!
SKREEEE...

Mousse!
Qua...
Qun...
Qua...
Hm?
Ruh!
Ruh!
This panty-hose, isn't it?
Hwoooooooooo...
Huff
Huff
Huff
I finally made it back...
The town where Akane lives...
SPLOOSH!
Huh!?
Who the hell--!?

WHSHHH...

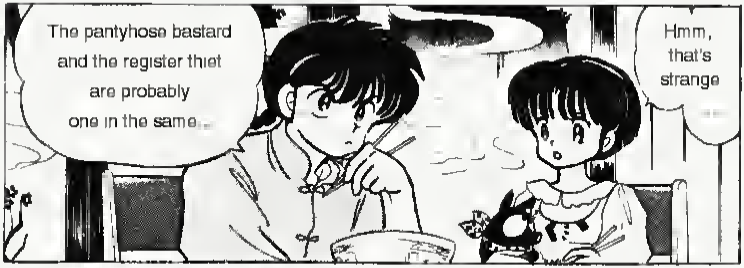

Plip
Plop
Plip

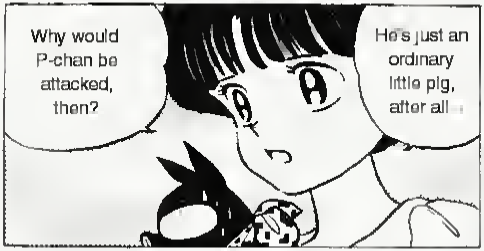


What grudge do you have against Ryoga Hibiki?
Heh

Heh, heh
SAAA...
FWOOSH
!?
gasp
P-CHAN!?
TENDO DOJO
Oh no, poor P-Chan!
How terrible! Who would do such a thing!?

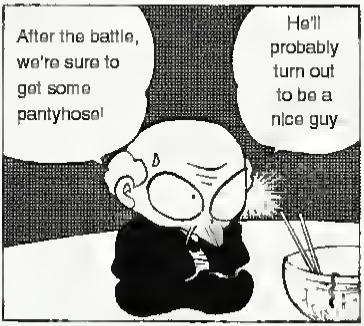
So, whoever beat him up wrapped him in *pantyhose*?
I see!
Hmm
Yes
You don't have to examine it THAT closely!
"BOP"
Uhh...
It was the same culprit!
Pop !?
You have pantyhose, too?
Jusenkyo's client register was ***stolen?***
CAT CAFE
Yes. There was a message from the guide
Hmm, that can only mean

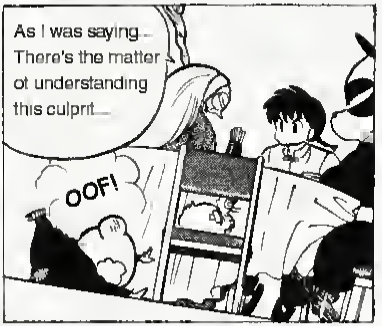

The pantyhose bastard and the register thief are probably one in the same...
Hmm, that's strange...


Why would P-chan be attacked, then?
He's just an ordinary little pig, after all...

That's Ryo— *ouch*!
CHOMP!!

Anyhow... There's the matter of understanding this culprit...


After the battle, we're sure to get some pantyhose!
He'll probably turn out to be a nice guy.

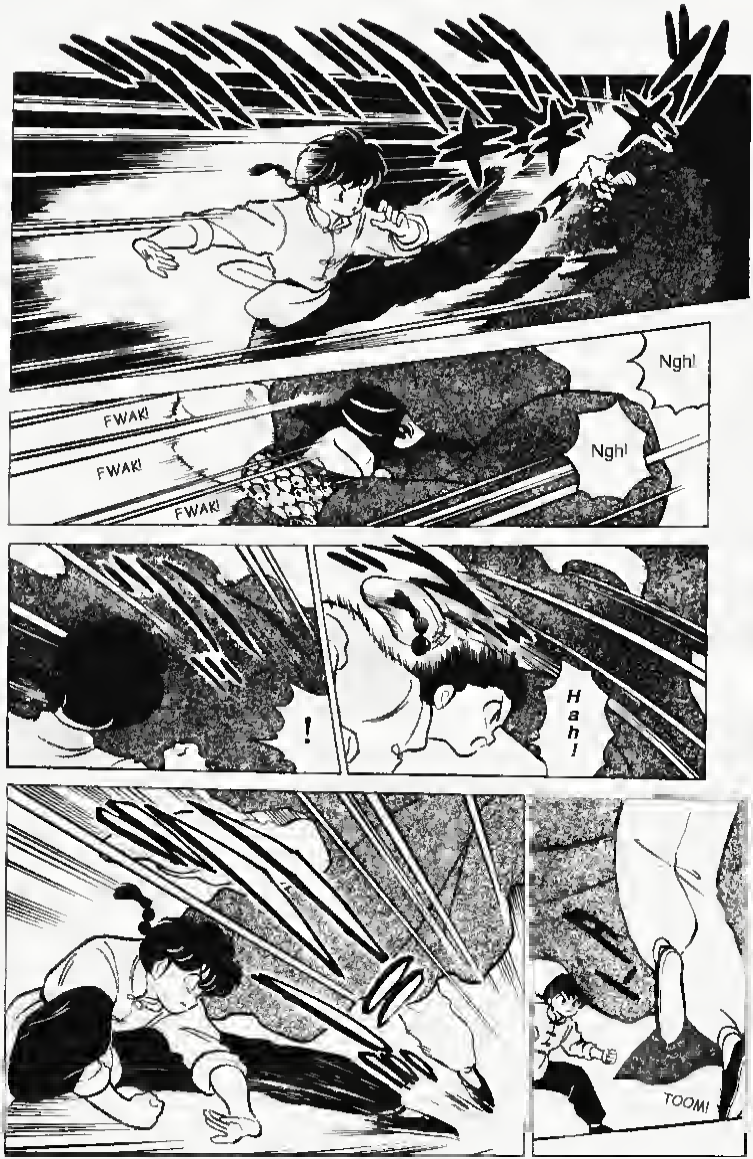

As I was saying... There's the matter of understanding this culprit...
OOF!

I'm searching for a particular guy...
...those are the words he used...
If he's looking for guys in this area who have returned from Jusenkyo...
There's no one left but me, is there? This could be interesting...
Ranma, you'll need to be very careful...
Oh?
Hey, what's the matter, Ryoga? Why the serious face?
I'm only going to tell you this once. That pantyhose bastard...
Is a *demon!*
A demon ...?

Well, your father and Mousse are pretty tough aren't they?
Ryoga, too
Then, wouldn't the pantyhose guy have to be horribly strong?
Ranma, is everything really going to be alright?
Huh?
!
Whoa!
SPLOOSH!!

So, it's the *pantyhose pervert!*
FMP!
SWISH

I've been waiting for you!
I'm different from the other opponents you've faced.
USHUU
KKUU
HAHI
I won't be so easy to beat up!
ZShh...


Ngh!
Ngh!
FWAK!
FWAK!
FWAK!
!
Hah!
TOOM!

You FOOL ...
You don't get it, do you?

Huh ?
This is the guy who beat Ranma's father and Mousse!?

You weirdo!
What are you babbling about!?

Hoh, hoh
PLAPI
PLIPI
PLAPI
PLIPI
PLIPI

Ranma, be careful! It's raining!
Oh well! The conditions are that the match continues till the end
...as you'll soon find out!
!?
UNGH!
F W A K !!
RANMA!
SLAM!

Huh...!?
This guy is a DEMON!

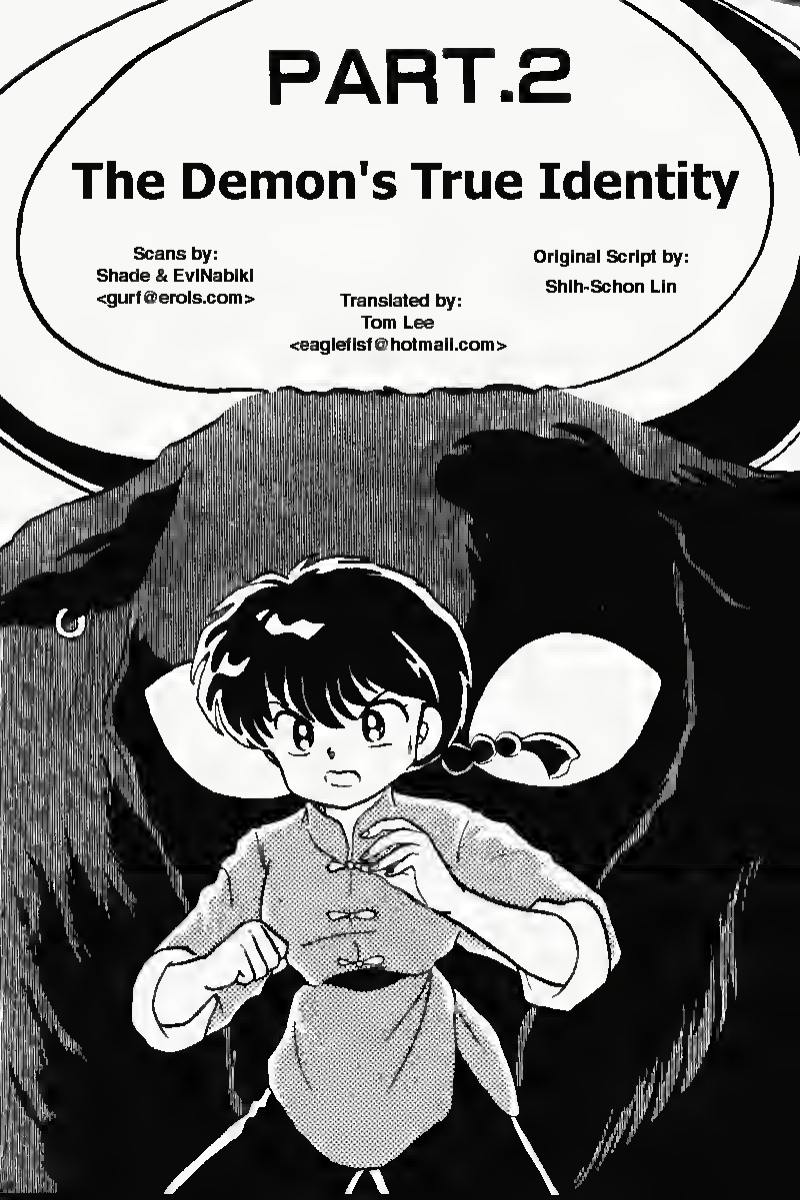
PART.2

The Demon's True Identity

Scans by:
Shade & EvINabiki
<gurf@erols.com>

Original Script by:
Shih-Schon Lin

Translated by:
Tom Lee
<eaglefist@hotmail.com>



FLAP!
SSHH
HAAAA...

The rain caused him to change
SHHH
This guy must have fallen into one of the cursed springs in Jusenkyo!

!
KERUNCH!
UNGH ...
Snort...
Hffff...
YOW!
POOM

Damn you!
RANMA!
HWOOOOOOO...
POIT!

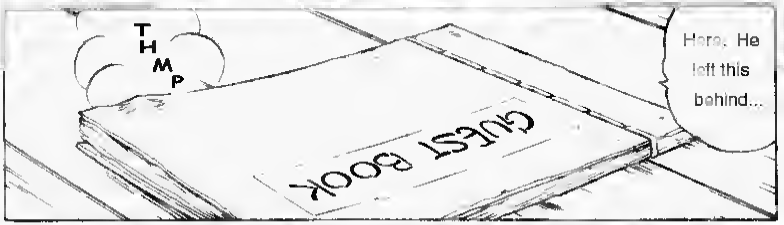
SSHHHAAA
Heh heh heh... I want to play, too!
It's you
Happosai ...!?
Now, listen carefully
Hand over all your pantyhose, or else!
Whoa!!

Happo - Fire - BURST!
Heh
Take that!
RRRR..
One more blow and you're finished!
Huh?
Hey, that's Akane!
AKANE !?

KERSPLASH
SHLOOOP
SQUISH
SPSH
SPSH
You coward!
Come back here!
PLIP
PLAP
PLIP
Pen?

WHOOSH
Such a lowly coward
KARASH
What!? The monster kidnapped Akane!?
How could you let that thing take Akane!?!?
Damn it!
AKANE!

RANMA ...
Everyone, just calm down for a moment!
いろは
There's no need to panic. Soon, the villian will return to meet us.
What!?
And how do you know that!?
WHOMF


THMP
GUEST BOOK
Here. He left this behind...

Hey, this is...
The Jusenkyo guest book!
He seems to be looking for a certain guy...
SSHHH
So, that means...
he will come back -- for his book!
FLIP

FLIP
FLIP
Well...
Everyone whose name is crossed out, he's beaten.
Hmm...
There's only one guy whose name hasn't been crossed out yet.
Is that who he's looking for?
GUEST BOOK
That must be the guy who dragged innocent Akane into this mess!
Wait a sec...
What kind of words are these!?
Is it a cryptogram...?
No, I think it's some sort of drawing
You idiots! Let me see that...
SWIPE!

Ha - Po - Sai ...
SCRUNCH!
It all began 10 years ago ...
Here, sir-
Is legendary training ground of *Jusenkyo*
The guide as a young man
Hmm?
Eh?
Ai-ya! That is pregnant woman!
Looks like she about *to give birth!*
HUFF
HUFF

Before long, the woman gave birth to a baby boy...
Ah! Sir! What you doing?
SPLISH
SPLOSH
Can't you see?
I'm bathing the baby
WHOOM
That is "spring of drowned ox-crane-eel-snowman"!
There is legend of snowman, riding ox and holding crane in one hand and eel in other, who drown here...
...two thousand five hundred year ago!
This is most tragic legend Jusenkyo ever have!

A snowman riding an ox
...holding a crane in one hand...
...and an eel in the other hand!
So, that little baby
Blink
So, this is all YOUR FAULT, old freak!
has grown into a man
What a tragedy
SMACK
Whistle
Whistle

Mmm mmm
Where am I ...?
So... You're finally awake.

VOOSH
Who are you, anyway!?
Hyah!
SHOOM!
SNAG!
Panty-hose!?
STOMP

Ha!
I won't go easy on you just because you're a girl
Nngh ....
Ranma! Please, help me!
Be a man for once and face responsibility, old freak!
TOOM!
WHAM!
No way!
I don't want to get involved with that monster!
CRASH
Damn it, old man! I swear I'm going to make you deal with this mess!
AKANE

PART.3

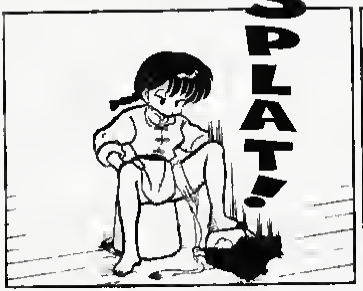
WHERE IS AKANE?

Scans by:
Shade & EvlNabiki
<gurf@erols.com>

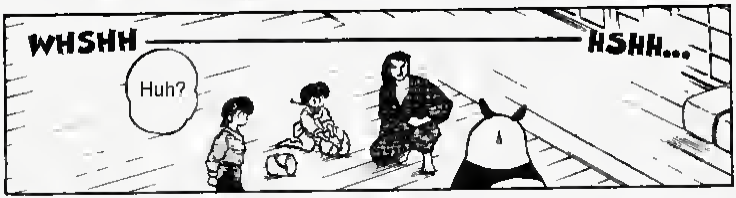
Original Script by:
Shih-Schon Lin

Translated by:
Tom Lee
<eaglefist@hotmail.com>

Damn it!
Where is he?
SUBAWA!
SUBAWA!
Where in the world is that old freak?!
How can we save Akane without handing the master over to that monster?
HUFF HUFF
SOB! SOB! SOB!
.....
Heh. I see I'll have to use my last resort.
Tee hee hee!
SWISHH
Panty-hose!
BOHZU-


SPLAT!

Wah hah hah!
Got him!
Damn it! It was a trap!
Thank goodness!
SCRUNCH
SCRUNCH


WHSHH
HSHH...
Huh?

KICK!!

Heh
KLANK
You
Bastard!
What have you done with Akane?!
Is she alright?!
Give back the Jusenkyo guest book and I'll return her to you.
Here, please take this.
Shoop
Inside is the man you were looking for.

Oh?
.....
ZOOP ZOOP ZOOP
Now, now... There's no need to get upset!
Hi there! Here's the guest book you were looking for.
SPROING!
SCHLURP!
CHOMP CHOMP
GULP!
Wahaha! Catch me if you can!

Happo-Fire-Burst!
ドーン
Hah! You'll never get me!
You twisted old freak!
So, Happosai is responsible for his *changing curse?*
CAT CAFE
That old bastard bathed him in a cursed spring minutes after he was born
No wonder he so angry
In fact, we should call him a victim
WHAM!
Stop pretending to be unconscious!

How long are you going to stay unconscious?!
WHAP
WHAP
WHAP
WHAP
WHAP
WHAP
WHAP
BLINK
Where did you hide Akane?!
Peh
SCRUNCH!
HMPHH...
Stupid piggy
WSHHSSHH...
Cool off, Ryoga
SPLOOSH!
We can't kill him now! Then, we'll never find out where Akane is!
KLOMP!

To sum it all up...
The guy responsible for your curse is that old freak,
Happosai.
Squee! Squee!
That damned old freak...
I understand how you must feel
HSHHH
Turning into that super-duper butt ugly monster...
No doubt you're the most miserable man on Earth
PAT PAT

Hah!
No more miserable than turning into a chick!
HWOOOOO
SPLISH!
Transgender bitch!
Heh
You're in no position to talk, pantyhose jerk!
PLOOSH!
Ah
FOOL!

You wanna fight?! We'll see how tough you really are!

They are making mess of our restaurant
Hmm

Take your fight somewhere else!

SQUAWK!
SQUAWK!
SSSHHHHH
HFF... HFF...
Hah!
You think a few lousy pairs of *pantyhose* can hold me for long?!
Tak Tak Tak
KRCK...
SSHHHHH...

GULP
Koff!
Choke!
Koff!
PLASH
PLASH
Hak! Hak!
Koff!
Koff!
It's no good ...
I just *can't swim!*
Just try and shake us loose, you *pantyhose jerk!*

If we stick to this monster
He'll lead us to Akane!
HWOOOOO...
SHOOM!
Woah!
Hey!
SPRONG
"Twinkle"
"Twinkle"
Haha! Moron! Hitting your head with your own fist!

SWISHHH
Wah!
Yow!
SQUIRM
SQUEEEE
SUCKSUCK
SUCKSUCK
SUCKSUCK
"Short"
WOOSH!

Hff
Hff
Hff
FWOOSH!
!
Grr-rrrr
Feh!

Huh ?
Kweee
RANMA-AAAAA-!!!!!
Squeal
Squeal

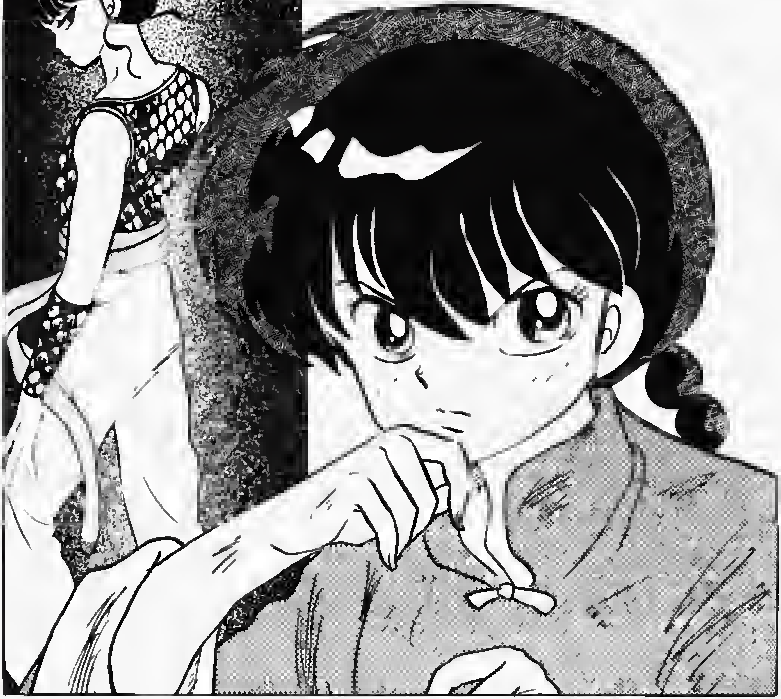
PART.4

RESCUE TEAM FOR AKANE

Translated by:
Tom Lee
<eaglefist@botmail.com>

Original Script by:
Shih-Schon Lin

Scans by:
Shade & EvlNabiki
<gurf@erols.com>



RANMA-
AAAAA
!!!!!
Swish!
Swish!
KWUUUUU...
BAPPIT A-
BAPPIT A
NNN...

SWOOP!
Grr-owr
NGH
Give me back Akane
Pantyhose Bastard!
SNORT!
WHOA!

Eat this, jerk!
CRASH
STOMP!
YOW!
A waterfall

RANMA
!!!!!
FFSHHHHH
.....
GRBL!
GRBL!
SHOOOOM!

HFF...
HFF...
!

Ranma, where are you ?

SPLOOSH!

SPLISH SPLISH

KWEEEEE!

KWEEE
KWEEE
KWEEE
KWEEE
KWEEE
KWEEE

SKWEE..?

KSHH...
BWEK?

GRR-
GRR-

KRLK

SPROING!
KWEE...
!

WHOMP!
BWEEK!
BWK!
BWK!

Ryoga why you so restless?
BWIK?
Stupid piggy Can't you tell your friends from enemies? We're here to help
TOOM...
It hurts
...
SSSSSSSS...

Blah Blah
Blah Blah
Pantyhose Jerk
Blah Blah
Blah Blah
That transgender bitch hurt me even in my monster form...
SKRCH
Here, let me help with your wrapping
Quit trying to be nice to me. I'm still not going to set you free.
At least tell me something.
Why are you doing this?
HSSHHHH
Is it because Happosai made you a cursed half monster?

So, that's it. No wonder you're holding such a grudge.
Pehl
Don't get me wrong ...
When I change, I get a very powerful body -- I like it very much.
What?
There's something else...
And it eats away at me!
TREMBLE
TREMBLE
Something even worse than the curse...
What on earth did Happosai do to him?!
Pehl
At any rate
When I finally face that old bastard

I'm going to beat that transgender bitch!
Why do you hate Ranma?
Do me a favor ...
TA-DA
Do the wrapping over again.
HWOOOOOOO...
Nngh

Ranma, you wake up at last!
Wha...?
Shampoo Mousse
What are you doing here?
To beat that monster, you need more help
Together we team up to rescue Akane
I can't believe it
You must have some ulterior motives...
Hmph

It just breaks my heart. Don't you feel the *friendship* between all of us?
FRIEND-ship ?
We've known each other for quite some time
How can we sit and watch friend suffer?
SHOOO...
GASP!
You
FORGIVE ME!
I shouldn't have doubted you
SOB!
Is okay, now you under-stand
I can attack Ranma when he is most vulnerable...
HEH
Then, I'll have Shampoo all to myself!
HA...
When everybody busy fighting, Shampoo do away with Akane !

SHE...
FOOSH!
Heh
Such a big fire
So, you intentionally want to lure them here?
KRAKKLE
KRAKKLE
Heh, heh
That's the idea
You shouldn't underestimate Ranma

Ranma might not be the strongest martial artist
...but he's very determined and doesn't stop until he wins!

Oh —?

Heh
We'll see who's the strongest
KRIKKLE
KRAKKLE

Over there!

Here I am, Akane...
I'm coming to save you.
LET'S GO!
WOOSH!
CHARGE!

PART.5

ROCK ABOVE WATER

Translation by
Tom Lee
<caglefist@hotmail.com>

Scans by
Shade & EvilNabiki
<gurf@crols.com>

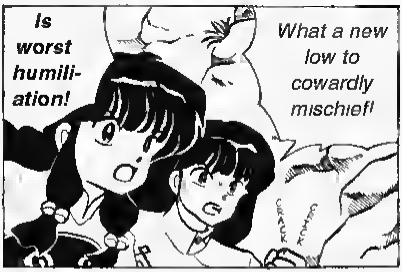
Original Script by
Shih-Schon Lin

CRKKK
Peh...
You finally made it...
CRACK
CRACKLE
CRACKLE
... a bunch of losers.
RANMA!
EVERYONE!

AKANE!
TOMP
Don't come any closer!
Heh
This shrine is also known as "Water Keep"
Water Keep?
That transgender bitch trying to save you...
...shall die in the water for sure!
Peh.
Get out of here, Ranma! It's a trap!
I shall make him come here
POIT
Listen, transgender bitch! If you don't face me
SCKRTCH

I'm going to wrap her face with *pantyhose!*
You
WHAT?
!
SKRTCH

Hehehe
We all know what will happen to her face when covered with pantyhose, don't we?
EXAMPLE


Is worst humiliation!
What a new low to cowardly mischief!

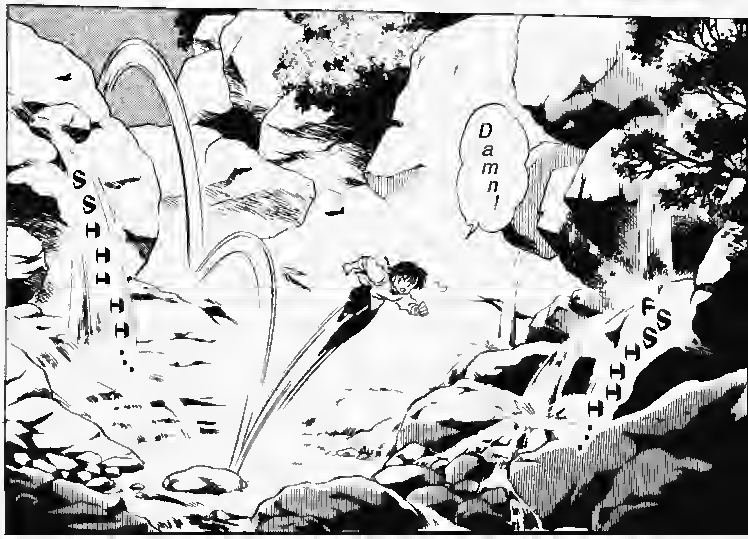
STOP IT!
NO! NO! NO! NO! NO! NO! NO! NO!

PLEASE SPARE HER!
Put the pantyhose on my head, instead!
Ryoga
Oamn
Ryoga!
ZOOM!
Have some water!
STOMP!
CRASH!
!

Waaaa!
A water fall

Ryoga
That's one down

Come back here, coward!
Ha ha ha
BOING!


Damn!
SSHHHH...
SSHHHH...

Show yourself, PANTYHOSE JERK!
HSSHH!
YANK!
Got-cha
!
SNAG...
Uh-oh
SPLOOSH
ZIP!
ZIP!
ZIP!

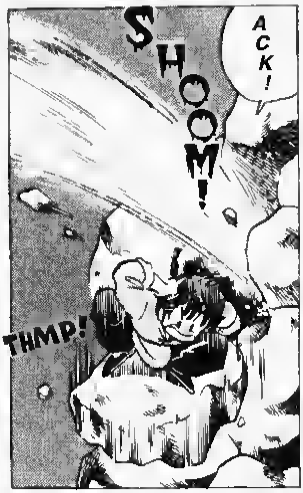
ZOOP
ZZOOP
SPROING!
FOOOSH!

WHOOOO...
Hey! Thanks, Moose!
Damn
Ranma, you fool. This is my chance to defeat you once and for all!
TOMP!

STOMP!
MOOSE!
CRACK
FOOSH
That's two down.
I'm so sorry, Moose. Your sacrifice won't be for nothing
SPARKLE
MFFH...

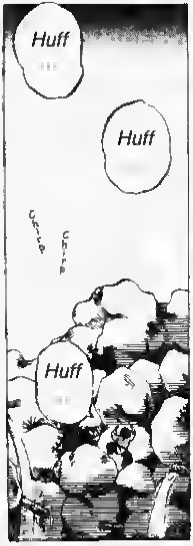
TMP..
TMP..
TMP..
!
So, here you are, Akane
Shampoo!? you came all this way to save me...
GASP!
HMTH...
Now, best chance Shampoo KILL Akane!
Watch out!
This place is filled with traps!
SPLASH!

Hwooooo...
A-CHOO
A-CHOO
Heh heh... Piece of cake
GRAB!
MMOWH!
Now, only the transgender bitch is left
FSSST!
FSSST!
Huff
Huff
GRK...
FOOSH!
YOW!


SHOOM!
ACK!
THMP!

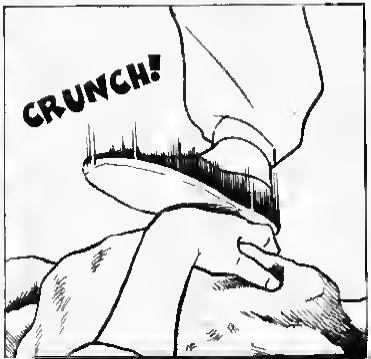
KRACK!
WOAH!

With the water pressure under these rocks
.this place is one big trap!


Huff
Huff
Huff

Ngh...
Just a little bit further!

Hang in there, Akane I'm on my way
THMP...


CRUNCH!

Not bad
You've managed to stay dry.
!
Since you made it this far,
I'm not going to splash you with cold water.
Is that so?
I'll make you *regret* your generosity.
Oh?
"BLINK"

!
FWAK!
RANMA!
Ngh
THROB
That's for hitting me before
Now, it's time to fight!

Fine.
We're even, now.
No excuses ...
KRACK...
Time to settle this, once and for all.
HSSSHHHHHHHH...
Let's go ...

PART.6

Beyond the Valley of the Eruption Traps

English Adaptation by:
[illegible] (EvilAod@aol.com)

Scans by:
EvilNabiki & Shade
(gurf@erols.com)

Script by:
Shih-Schon Lin

Hyoo
Here I come, pantyhose jerk.
DA
A

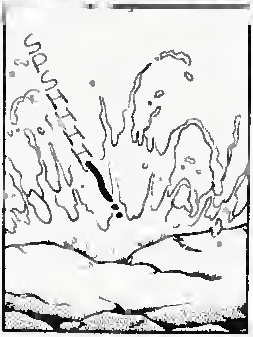
SHSHHSHSH
SKID
SKID
SKID
What's the problem?
Is parrying the only thing you've learned?
PUNCH
Heh!
Let's finish this for good, here and now!
THRUST
DODGE
KRACK
KRACK

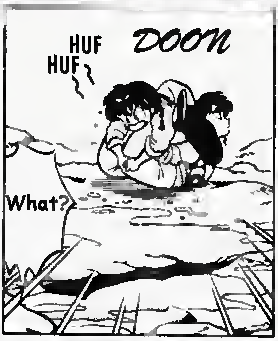
SPLASH!
Hmph!
Oh, no!
Oh yeah, before I forget to tell you . . .
The slightest pressure will cause the surrounding rocky walls to brust forth with a geyser af water.
I'd be careful if I were you.
Why. . yau. . !
Splash
Splash
Drip
Drip
YOU DIRTY SLIME!
DA

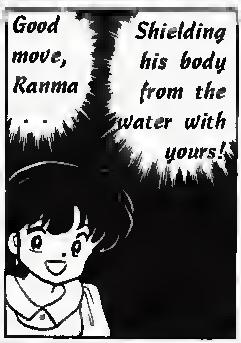
Bíff
It is you who turn yourself into a girl.
Drat!
TOMP
Heh heh heh... I'm not going to hold back against you, even if you are a girl...
KRACK KRACK
And I hold a special grudge against transgender bitches!

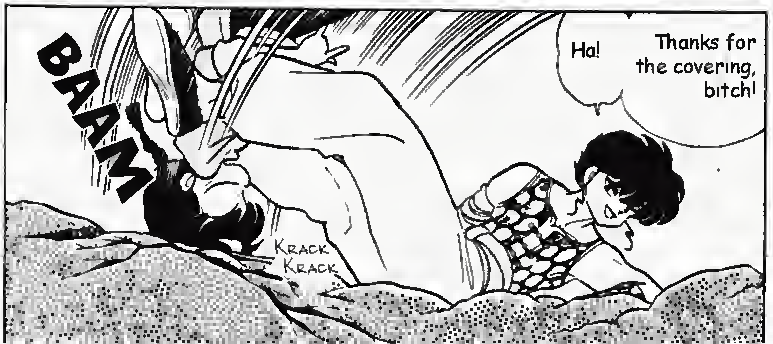
I AM . . .
JAB
GAH
WHOOOA
A GUY!
WHAM
Well!
Huh?
KRACK
KRACK
Oh, no! The water . . .
Meow
Meow
NYAOOOUH

If he has a chance to transform. . .
Then Ranma won't stand a chance of beating him!


SPLASH!


HUF HUF
DOON
What?

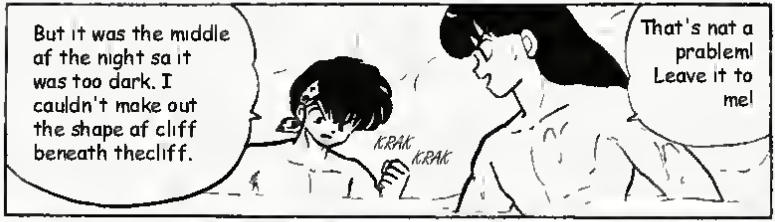

Good move, Ranma . . .
Shielding his body from the water with yours!


BAAM
KRACK KRACK
Ha!
Thanks for the covering, bitch!

FWOOSH
Well,
I do belive it's about time for my own transformation.
STP
Yikes!
Heh!
I don't think so
Ha!
DODGE
THRASH
PUNCH
I was only joking!
Wah!
Krack
Krack
You really are trying to transform!
Heh heh!
WOOSH
PUNCH

You're playing around with me.
HUF / HUF
Ha ha ha! It's very amusing.
Damn it! I'm going to lose in no time if I don't think of something
RUSTLE
STUMBLE
KWEE / KWEE
KWEE
WAK

I had no idea there were any hot springs here
Lucky us! Now let's hurry back to where all the fighting is!
That's a good ideo, but how do we get back there?
Well ...
You don't have anything to worry about!
I've remebered the woy back by heart.
Ryoga is the king of no sense of direction

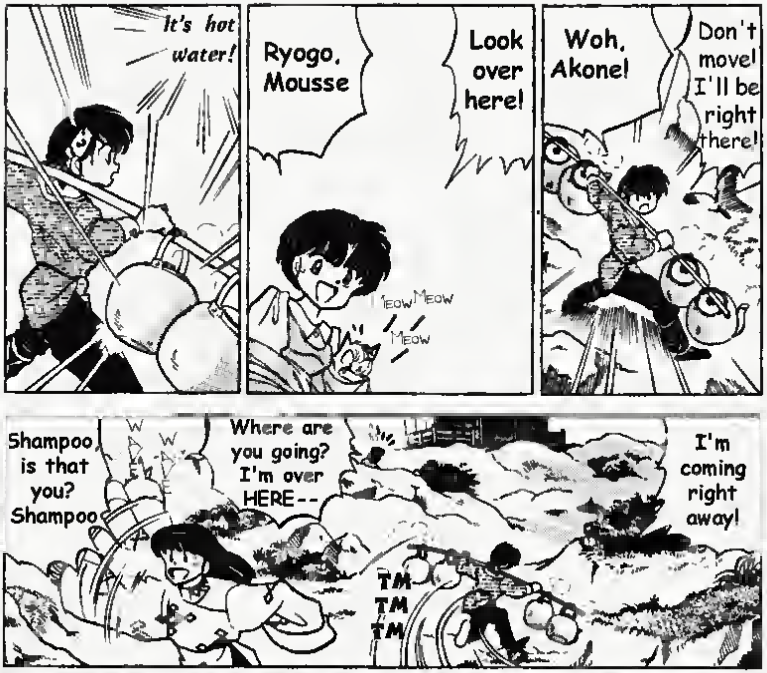

But it was the middle af the night sa it was too dark. I cauldn't make out the shape af cliff beneath thecliff.
KRAK
KRAK
That's nat a prablem! Leave it to me!

I managed to get a really good view of the terrain.
Mousse, worst eye-sight in the world.

Excellent, if we work as a team how can we possibly get last?
AHAHAHAHAHAHA
CLAMP
It's the perfect partnership!

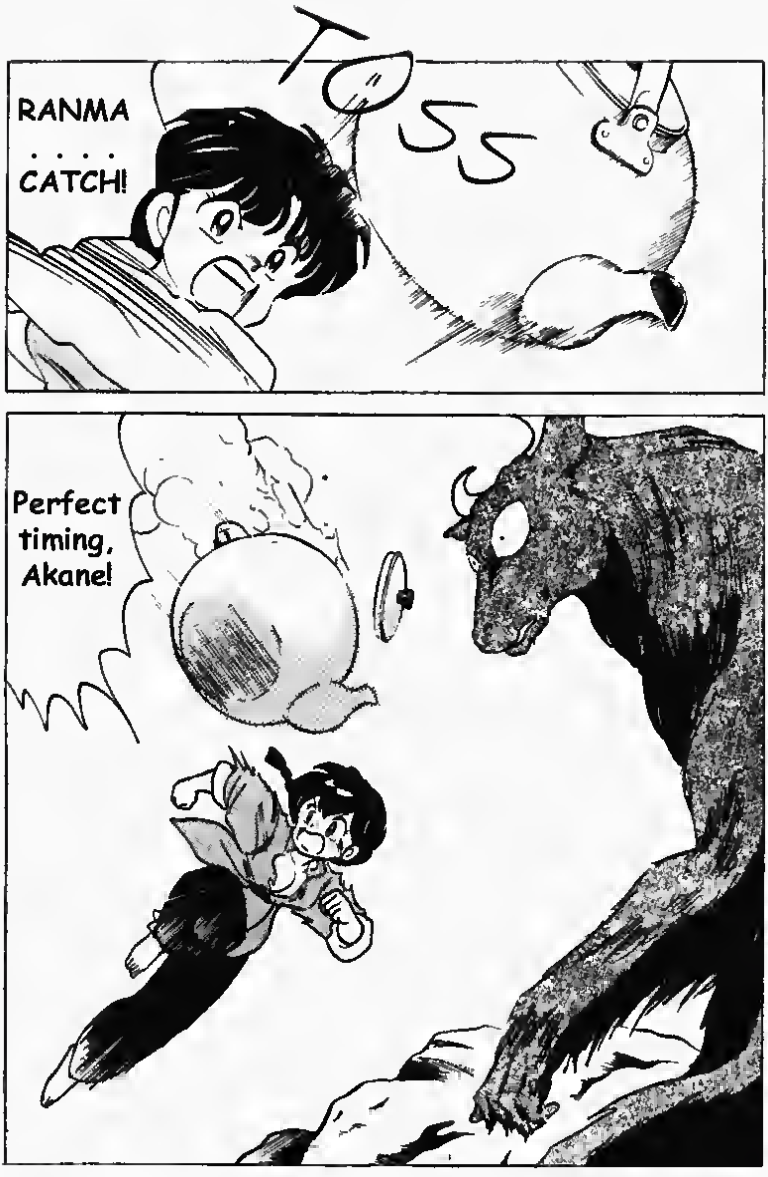
Our destination is that hill over there.
Right!
Wooooosh
TM
TM
TM

Huf!
Huf!
Huf!
JAB
JAB
JAB
What's the matter, you tronsgender bitch?
Did you only learn dodging?
At this rate, Ranmo is going to lose for sure.
Hot water!
If I could only find some hot water.
Oh!
I see them! Over there!
On my way!
TM
TM


It's hot water!
Ryogo, Mousse
Look over here!
MEOW MEOW
MEOW
Woh, Akone!
Don't move! I'll be right there!
Shampoo is that you? Shampoo
Where are you going? I'm over HERE--
I'm coming right away!
TM TM TM
Curse you . . .
Don't worry! You'll be put to eternal rest soon enough!
Twist
Twist
Twist
LIGHT
LIGHT
LIGHT
BOING

SNAP
SNAP
EEEEYYY YAAAAA!
LEAP
Hang in there, Ranma
SNATCH!
Stop calling me...
Transgender bitch ....
Or I'll have to make you sorry!
WHAM

KRACK
KRACK
KRACK
Uh-oh!
Shoot . . .
Hee hee hee!
Fool!
FOOSH
You're time is up . . .
DOONG


TOSS
RANMA
. . . . .
CATCH!
Perfect timing, Akane!

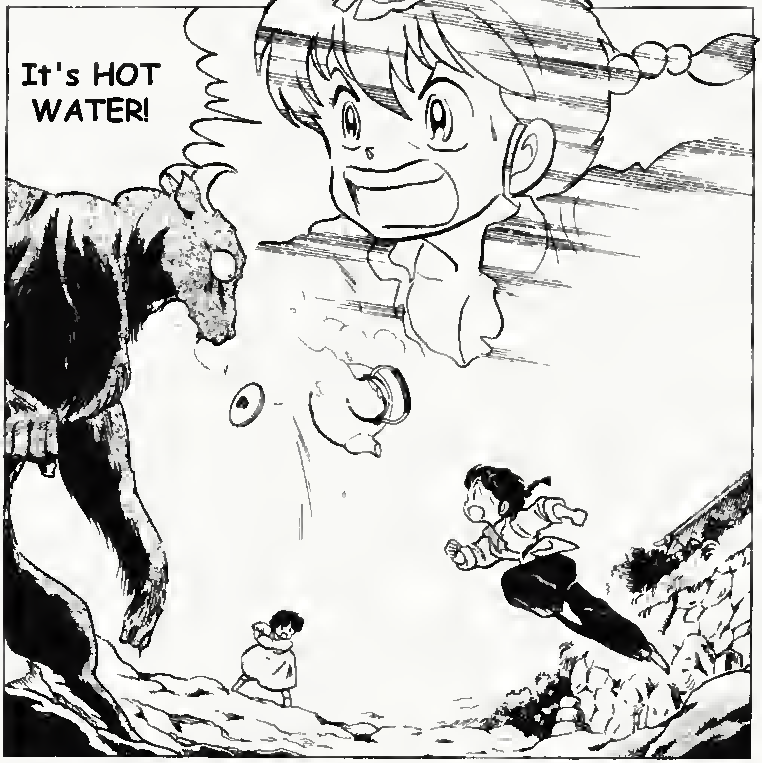
Script by
Shih-Schon Lin

PART.7

Scans by
EvilNabiki & Shade
(gurf@erols com)

Strike Back with Hot Water

Translation by
DarkAsh
(EvilAod@aol com)


It's HOT WATER!

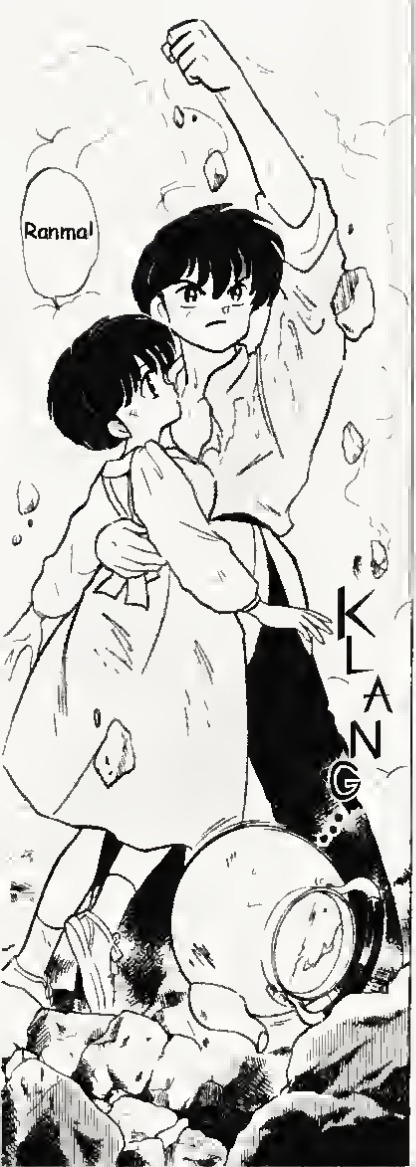
With that I'll be able to turn back into a guy.

WHAK
ACK!

Ranma!
BAT
Alright!
SHOOO...
BAM
SHOOO
Ah . . .
Please, don't spill!

WAAAAAH!
DADA
Akane!
BONG
BOING
Phehl
RBL

BOM
CRAASH
HYYURR
!


Ranma!
KLANG

Akane, are you alright? You ain't hurt or nothing?

Mmm . . .
Thank you. . . Ranma!

What a Jackass!
Throwing down such a huge rock...

He's trying to kill Akane and me at the same time.
There's no way I'm going to let him get away with this!

Ranma ...
DA
Stay here, Akane!

Be careful, Ranma!

Don't worry!
I can't possibly lose while I'm a guy!
WAVE

Stomp

WOOSH

Damn it! I forgot there was water under the rocks.
SHHH
SSSH
Huh?
POW
BAM
DONG
CURSE YOU, MONSTER!
Ryoga, Mousse?
Meow Meow Meow Meow
Shampoo, I've come to rescue you.

Here you go I brought you some hot water, Shampoo
Don't go and waste that hot water, blind boy!
SNATCH
BONK
MEOW MEOW
MEOW
Curse stupid manster!
ZOOP
ZOOP
POMP
MEW
SHEW
I'm ready to go!

POW
Damn it!
TOMP
Okay, now it's my turn!
STAND
How dare you use me as a door mat, Ranma!
DOW
And how dare you! Being alone with Akane for so long. . . I won't let you get away with it!
Use pantyhose tie-up Shampoo. Big humiliation!
You bastard! How dare you humiliate MY Shampoo like that.

Well . . . we all seem to want to beat him up. . .
So I suggest. . .

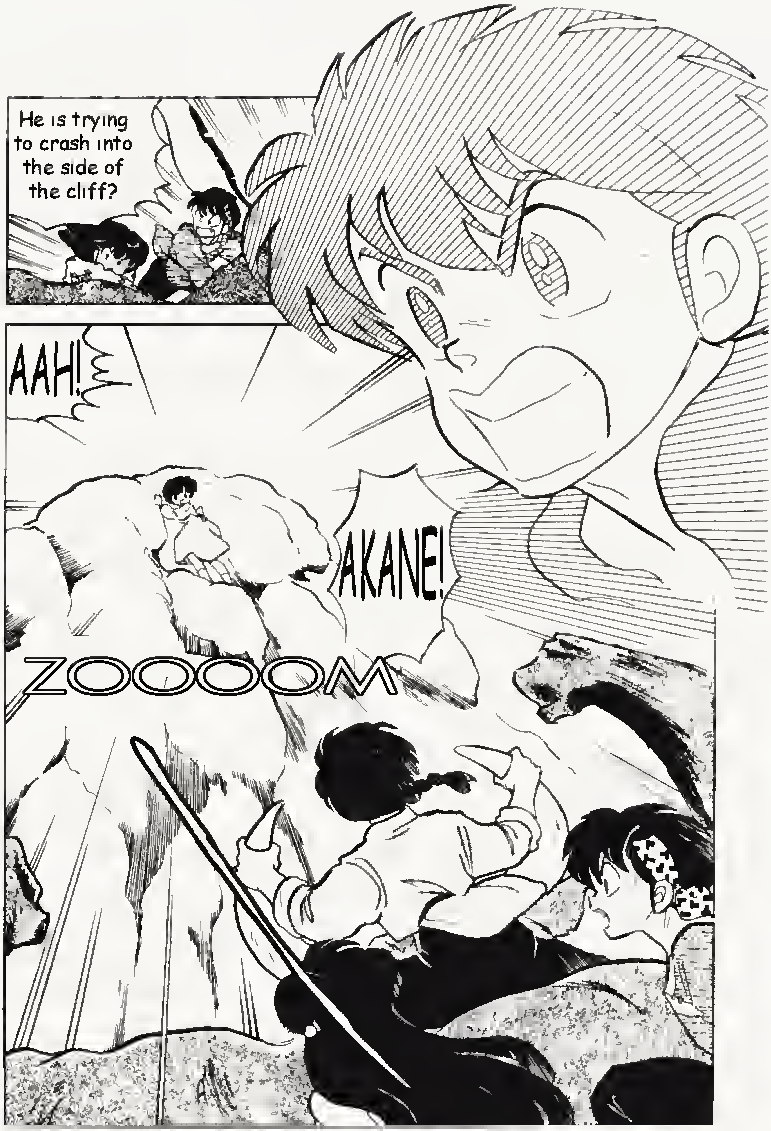
KRAKLE
We see who can get to him first.
Sounds like a plan!
POP

LET'S GO!
SIOOOO
DONG

DANG
HUF HUF
I hope... Ranma is okay!
ZOOOOM
YAAAH!

...FLAP FLAP
Wa ha ha! What are yau daing? Trying ta escape?
DANG
You're going down, pantyhose brat.
POW
DONG

His monster form sure let's him take a beating.
Fine, then we'll have to . . .
BAM
SOCK
ALL HIT HIM AT ONCE!
POW
GRRR
This trick sure seemed to work well.
PEHI
GAZ
ZOOOOM
Mmm!


He is trying to crash into the side of the cliff?
AAH!
AKANE!
ZOOOOM

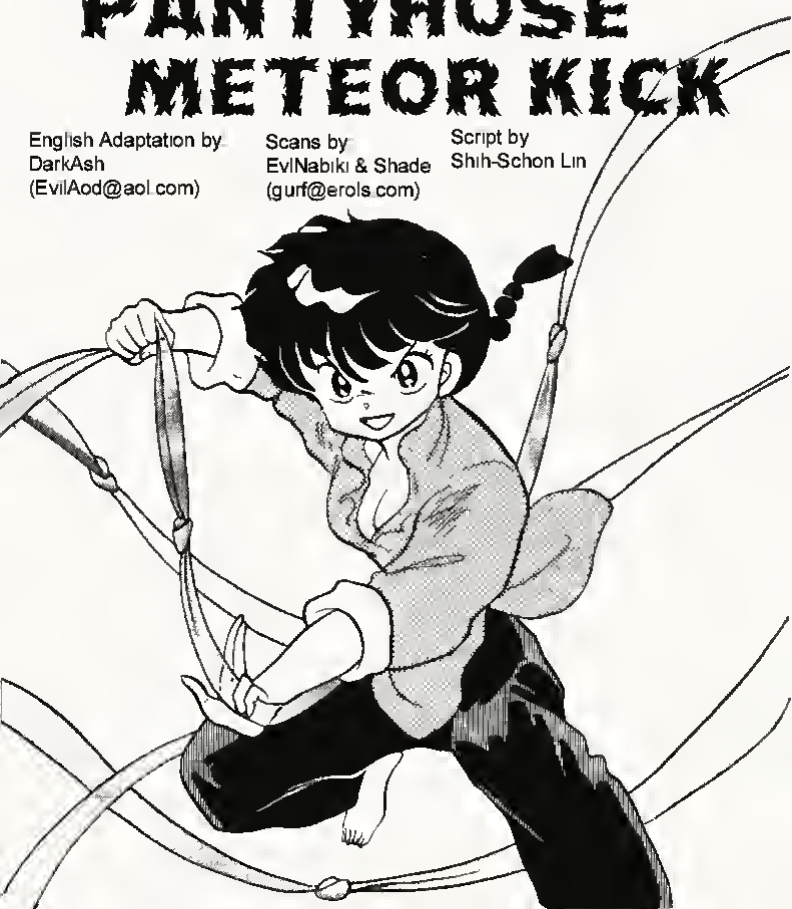
PART.8

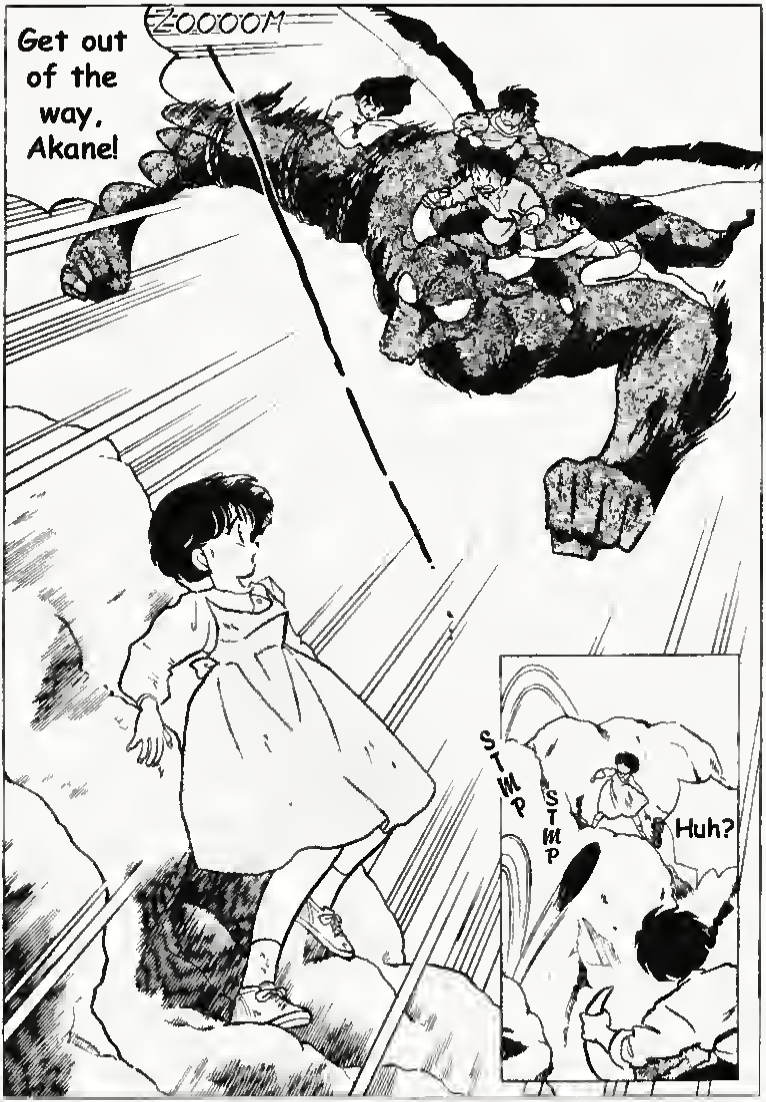
SURE FIRE! PANTYHOSE METEOR KICK

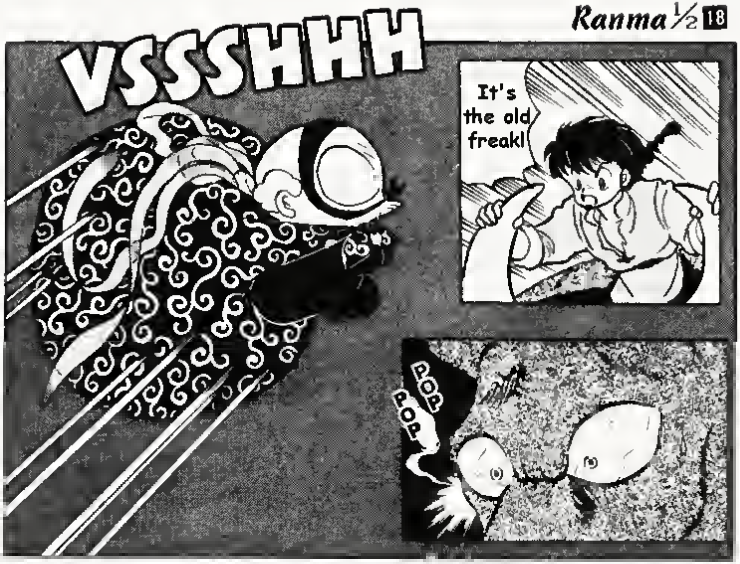
English Adaptation by
DarkAsh
(EvilAod@aol.com)

Scans by
EvlNabiki & Shade
(gurf@erols.com)

Script by
Shih-Schon Lin




Get out of the way, Akane!
ZOOOOM
STMP
STMP
Huh?


VSSSHHH
It's the old freak!
POP POP

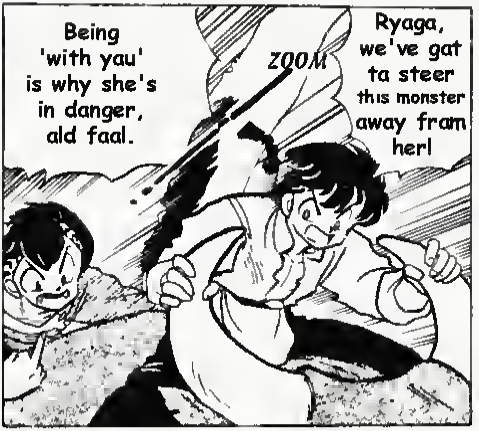
Fear not, my Akane!
Your safe in my arms.
Happosai!
VOOOM
RANMA, I'M LEAVING THAT MONSTER UP TO YOU!

DONK

Why is he following us?
Geez, I wander why? Maybe it's because you're the one he's mad at.

Get away from Akane, old freak

Don't worry, Akane is safe with me.


Being 'with you' is why she's in danger, old fool.
ZOOM
Ryoga, we've got to steer this monster away from her!

WHOAAA!
Nice kick!
DOONK
GWEEEE
Huh . . .
...WHOOOSH
Let's finish him now!
ISHOOOO
WHOAA!

Yikes!
SLASH
Ahh! Damn it!
NHA
BWEEE BWEEE
MEW

SNATCH
I need to borrow these!
Ack, what are you doing with those?
How cruel you are! And here I come all this way to save you.
Like fun you did! Honestly. The only reason you even came was for the panties. Admit it!
GO
ZOOM
ZOOM
ZOOM

SHHOOOOP
RANMA!
SHOOK

Great shot!
SNAG

HA! Have a taste of your own pantyhose, airhead!
BA BA BA BA

Tighten

If he can make him fly into the ground like that,
Then Ranma can win.
BAAAN
yyyaaa!
BAM
!

Oh, no!
My arm got wrapped up in the pantyhose
Heh!
WEEEEEEZ
Whoaaa!
WISH WISH
WISH
Ranma!
SHOOOP
Yaur mistaken, yau pantyhose maniac!

BOOM
GRZZZ
Game . . . Over!
DWOOOMM
PANTYHOSE METEOR KICK!
NO!
Ss. . . Suu. . . ch. . .

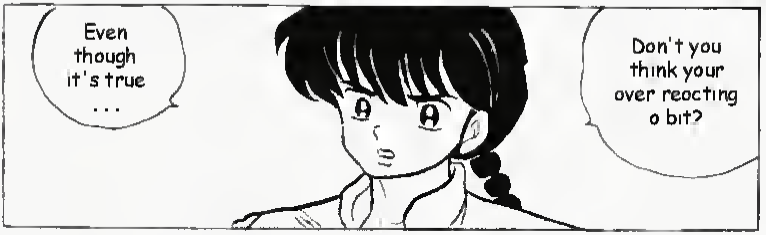
Such on incredible ottack. . . What in the world in going on?
Oh. . . I get it! He used the strong rebound from the pontyhose
DARN
These poor innocent pantyhose have lost all of their elostisity!
Even a monster can't stand thot of a strong kick.
Yes!
A hot spring!

SPLAASH
PLASH
Phew
I won ...
Unnn ...
ZAAA
Huf Huf
...
POW
PHEW ...
I... have won ...
SHAA
POP
BRRRR

KAAA
AAAK
Mon! What o trouble maker you ore.
You got onything to say, pantyhose guy?
Transgender bitch!
POW
Be reosonoble, you guys!
What are you two fighting about?
I'd reolly like to know.
GRR

The old freak is still playing dumb.
What do you think your doing?
Yau be quiet!
This all your fault.
WHACK!

What did I do that was so wrong?
You dipped him into one of the cursed springs, dummy.


Even though it's true . . .
Don't you think your over reacting o bit?

Look at us! We're in the same boot, too. Just like you.
But, we manage to live with it.

Don't you agree, Ryoga?
I. . . I don't know what your talking about.
?

I remember
You telling me that yau dan't mind your transformation.
But yau are halding a grudge against something much warse.
What cauld it be?
What?
There's something worse than a cursed body?
Peh! That's right.
After the old wretch cleansed me in the cursed spring.
He... He gave me...
GRRR GRRR
What?

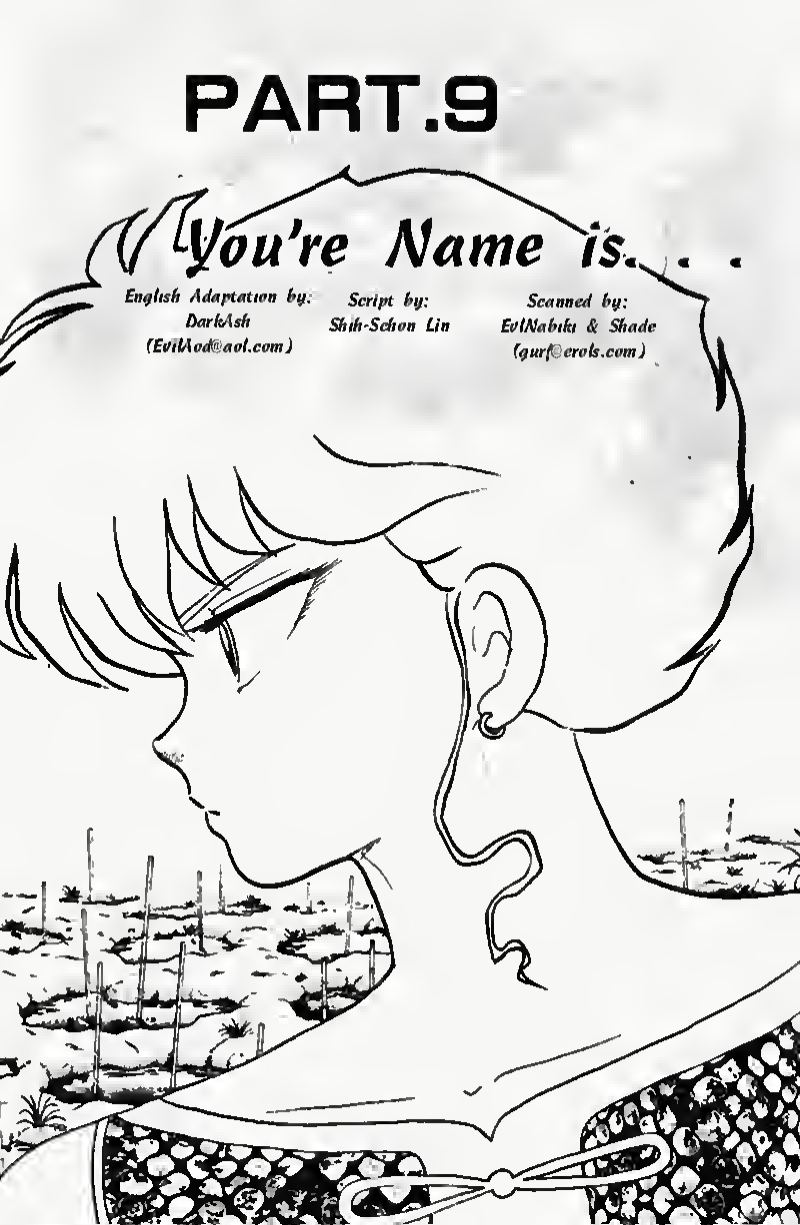
PART.9

You're Name is. . .

English Adaptation by:
DarkAsh
(EvilAod@aol.com)

Script by:
Shih-Schon Lin

Scanned by:
EvilNabiki & Shade
(gurl@erols.com)



That old freak Happosai ...
What kind of ungodly thing has he done to you?
SHUU ...
He...
He what?
ゴゴゴゴ

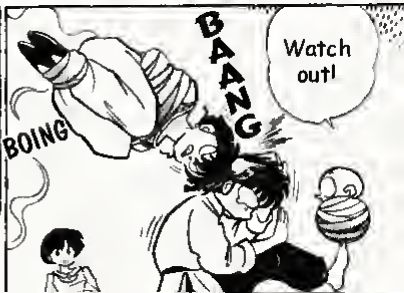
WHISH
It's . . . It's none of your business. Leave me alone.

Hey, your the one who got us into this mess, jackass. Spit it out or else!
THROB!

Hey there, old jerk!
What the heck have you done to that pantyhose fella?
WOOP

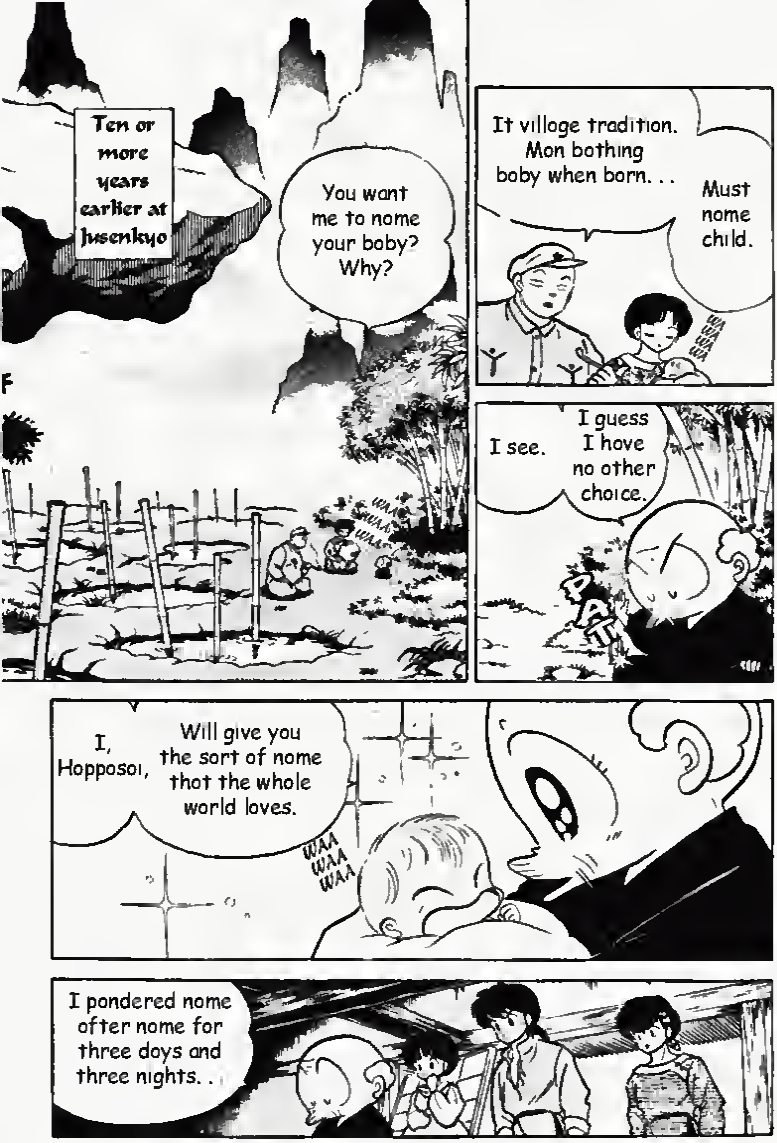
Ranma!

Yeah, what?


BOING
BAANG
Watch out!

Cut that out, baggy pantyhose!
STOMP
VOOM
BITE
OWW!
I bite, bite, bite!
MUNCH MUNCH MUNCH
OUUCH!
Don't you dare call me that!
Transgender bitch!
HMPH!
What was that again, BAGGY PANTYHOSE?
BOOT
Why you Transhender Bitch!
What? You want to fight? Baggy Pantyhose!
Settle down you two!
STAMP

Feh!
I already got a name! It's Ranma Saotome!
So, stop calling me "transgender bitch", you got it, baggy pantyhose!
What is your name?
You . . .
DUM
What is your problem?
If you don't like it when people call you pantyhose then what is your name?
You mean you don't remember?
POP POP POP POP POP
Huh?
BAP


Ten or more years earlier at Jusenkyo
You want me to name your baby? Why?
It village tradition. Man bathing baby when born. . .
Must name child.
WAA WAA WAA
I see.
I guess I have no other choice.
PAT
I, Happosai,
Will give you the sort of name that the whole world loves.
WAA WAA WAA
I pondered name after name for three days and three nights. .

But on the morning of the fourth day ...
WOOO
I've done it. I've came up with the best name ever. From this day farth the child shall be called Pantyhase Tara!
CHIRP
CHIRP
TINK
TINK
Panty ...
Hose ...
Pantyhose Toro?

Now I get it!
Woop
I'm sorry I had no idea it was that bad...
That's why I called you boggy pantyhose and such...
From now on I'll give you the respect you deserve and call you by your full name...
Pantyhose Taro.
TAP
That's not any better.
You're not happy with your name?
Of course not.
Here I... rocked my brain to find you the perfect name.
What do you think of 'Pantyhose Ichiro'*?
Why you...
POP

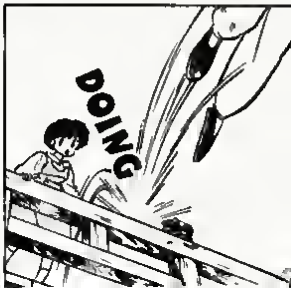
*Ichiro means the first son in the family

I personally think 'Pantyhose Tara' is much better than 'Pontyhose Ichira.'
Shompoa agree.
Yeoh, 'Tora' sounds better when it comes ta intonation.

Now that I think obout it, thot nome suites you well.
Yeah, yau're right.
CHATTER CHATTER
Just laak at him. He really does hove o pontyhose foce, don't yau think?

EEEE RRRR GGGG HHHH ! !
SNAP
SNAP
SNAP

Pantyhose Taro, wait . . .
DA
Leave me alone!


DOING

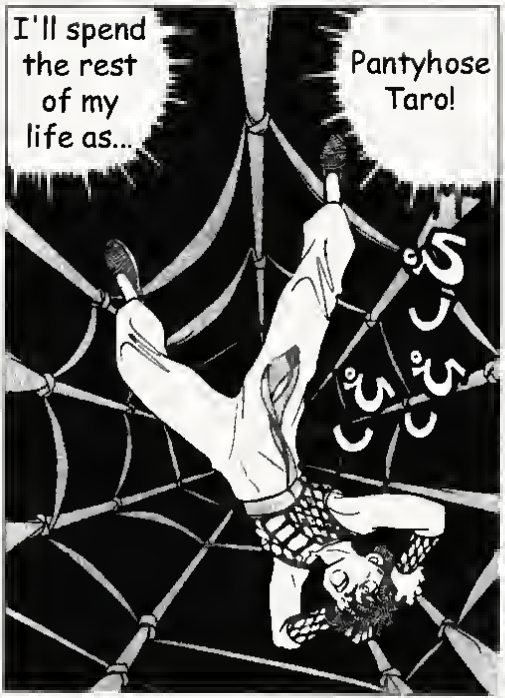
What he'd do that for? He could injure himself.
I don't think so.
He just jumped into the sea.
WOOOOSH
CRASH
Happo-Fire-Burst!

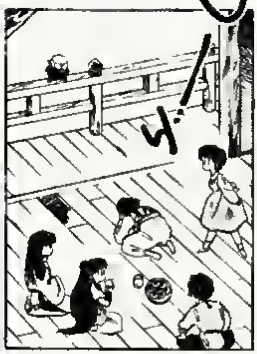
Nya ha ha! Serves you right, you ingrate.
We are really sorry. We didn't know your true feelings.
Ga ahead! Beat his brains out if it will help yau release yaur anger, Pantyhose Tara.
Traitors
Dan't call me by my name!
Old gaat . . .
My name . . .
GLARE
I want yau ta give me a new name.

'Pantyhase Taro' ...
Don't you like that name?
CHANGE IT!!
'Pantyhase Tara' is my favorite name. I refuse ta change it.
DON
Hold on ...
OOOH
A minute...
DONG
.....

Pantyhose Taro.
Don't call me that!
If the name upsets you that much . . .
Then why don't you just change it yourself?
Ergh!
If only it was that simple . . .
I wouldn't have bothered to come all the way here.
Huh?
Tradition af yaur village?
Only the ane wha gave me the name can change it.
In Chinese village tradition is law. Na can refuse.
I heard it all.
HE HE HE HE HE HE
!

In other words, his name is to be what I, Happosai, demand it...
Old lecher!
'Pantyhose Taro'!
Your name will never be anything, but 'Pantyhose Taro'!
I admit no other name for you!


I'll spend the rest of my life as...
Pantyhose Taro!



Happosai!
You're carrying your mischief too far!

I'm carrying nothing too for.
Don't spread rumors, you little brat!
Dan't run away!

The old fiend! There's no compassion in his whole body.
Happosai so stubborn. No hope change name.

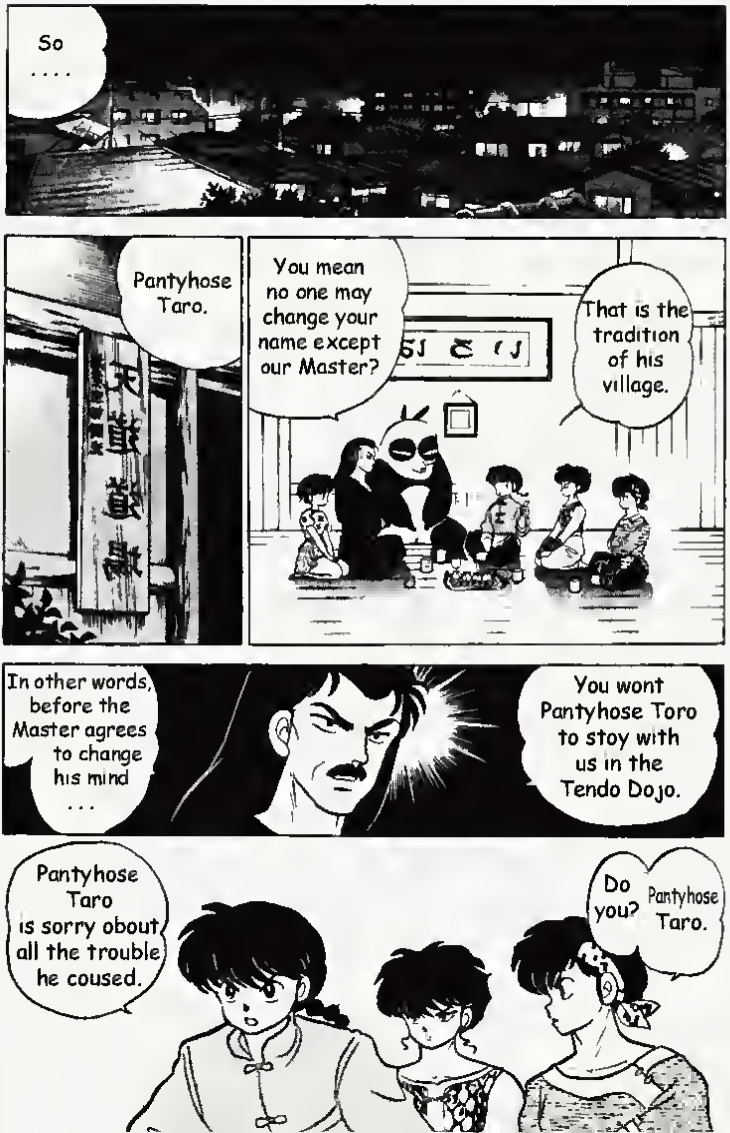
Sob ...
What hove I done to deserve such torment.
....
Hey, Pantyhose Toro!
What do you want, stupid transgender bitch.
Is that the kind of thing you call someone who's trying to help you?
BAP
Help me?
Help you change your name
What?
That is ...
If you agree to do me a fovor ...

PART.10
The Time Traveling Old Freak Part One

English Adaptation by:
DarkAsh
(EvilAod@aol.com)

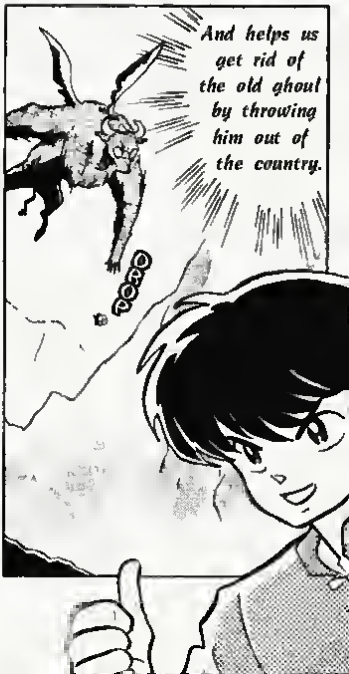
Script by:
Shih-Chieh Lin

Scanned by:
Evil Ninja &
(Cut@rpsi.com)


So ....
Pantyhose Taro.
You mean no one may change your name except our Master?
That is the tradition of his village.
In other words, before the Master agrees to change his mind ...
You wont Pantyhose Toro to stoy with us in the Tendo Dojo.
Pantyhose Taro is sorry obout all the trouble he coused.
Do you?
Pantyhose Taro.

NOT MY FAULT
If you say so!

Bow Wow
Arf Wow


And helps us get rid of the old ghoul by throwing him out of the country.
BOING

What does he offer?
We help him change his name,
Huf Huf
Huf Huf
Huf Huf

Whot do you hove up your sleeves Ranmo?
Heh, heh!
The title is...
SCRIPTS
SHA
The Pantyhose extinction crisis! Return the criminal to the date he committed the crime! ingenious strategy.
Didn't you bite your tongue?

Ho ho ho ...
The first step is to lure the old lecher!
POP
Pantyhose!
SMASH
Act One: The Dark Future
This is going to be fun!
Wow! A play!
NOW RECRUITING GIRL EXTRAS
Listen up everybody, take off your pantyhose.

Yow, Are you sure this is going to get my named changed?
Scene
SHA
CHLOROFORM
Just follow my scripts and we can't go wrong.
ZZZ
ZZZ
Get up, Happosai!
FEST
Wha?
How'd I . . .
TWST
TWST
Akane?
SOB
SOB
BOO
HOO

What's with everyone? Why are they all crying? What happened?
Sob ... Pantyhose ...
All the pantyhose in the world ... There all gone!
What?
That can't be!
PEEP
BOOOM
No Pantyhose!
Or here!
Not here either!
Same here!
There isn't a single girl with pantyhose an!

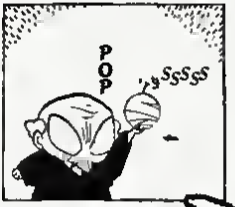
ROOAR
Oh, god, why?
Grr!
AAAH
EEEE
AAAAA!
Demon Lord Pantyhose Taro
Demon Lord Pantyhose Taro
Please spare our lives. Demon Lord Pantyhase Taro!
There are no pantyhase left to sacrifice.
What the hell is gaing an here?
It's all because of you!
UB SOB

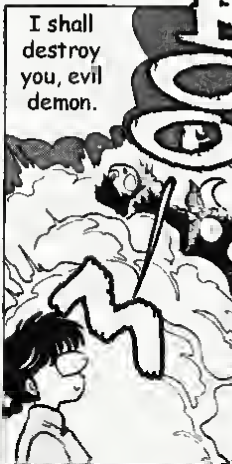
Just like the name suggests...
Pantyhose Taro is addicted to pantyhose and stole all the pantyhose in the world.

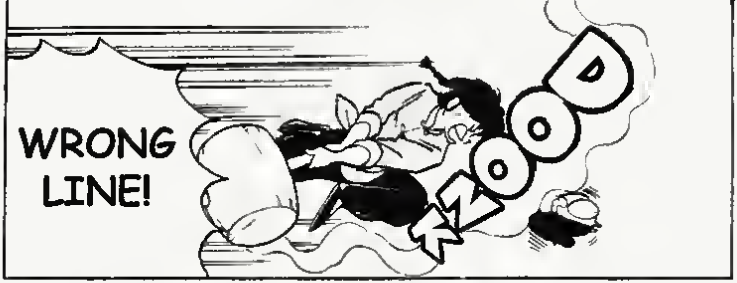
Is it because of the name I gave him?

Happosai... He's beginning to regret...
Great! Next...

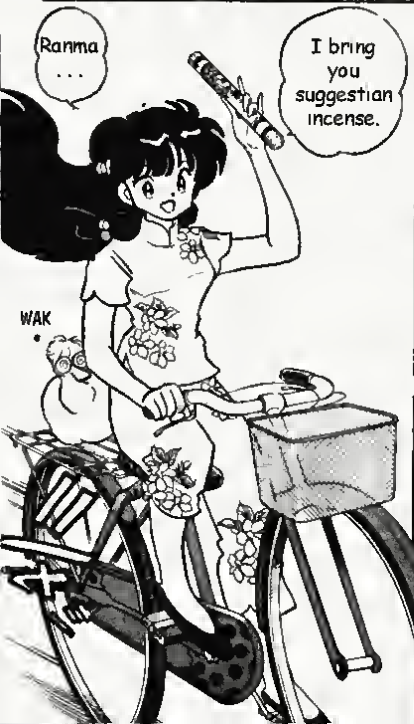
He wants to return to the day...
Back in Jusenkyo when he named Pantyhose Taro.

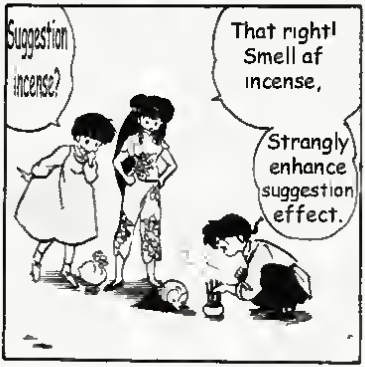

POP
SSSSS


I shall destroy you, evil demon.
BOO


WRONG LINE!
KOOD

Hey, is this part of your plan?
SSSS..
HUF HUF
Don't worry!
The best is yet to came.


Ranma ...
I bring you suggestian incense.
WAK


Suggestion incense?
That right! Smell af incense,
Strangly enhance suggestion effect.

Yau're gaing back to that day in Jusenkyo.

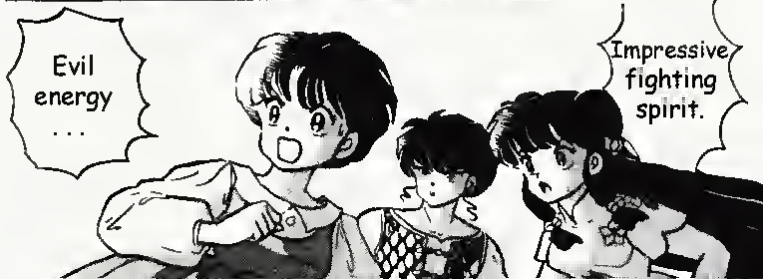
Huh?
Jusenkyo
...
Grandpa,
Come give the child a name.
A mother and her son
...
WA WA WA
Here is
...

Don't cry, baby!
That's right.
This is the day I am to name the child.
I can't believe it. The suggestion incense is working.
PEEK
He give another name and we get happy ending
Come on
This child ...
Snort
Wil be called Pantyhose Taro!
Pantyhose, mom promise to raise you to be a strong man.
Don't cry, Pantyhose Taro.
Oh, no!
This will lead to the extinction of pantyhose in the future ...

Yes!
Hold on there!
Huh
Now . . .
It's not to lote to stop it
SSSSS
Forgive me!

I have to. . .
Destroy the monster while it's still in its infancy.
HHSSSSU
BOOM
Yikes!
Why you . . .
CATCH
SSS
Old goat!
WHIISH
BOOM
HSSSS
BONK

Huh?
What?


Evil energy . . .
Impressive fighting spirit.

I'll do it for all the innocent pantyhose's sake. . .
I shall put an end to Pantyhose Taro.
HISS
HISS
Where are you ~~~?
WAA
~~~AH
Hey!
Let's switch to another script, okay?
~~~

PART.11

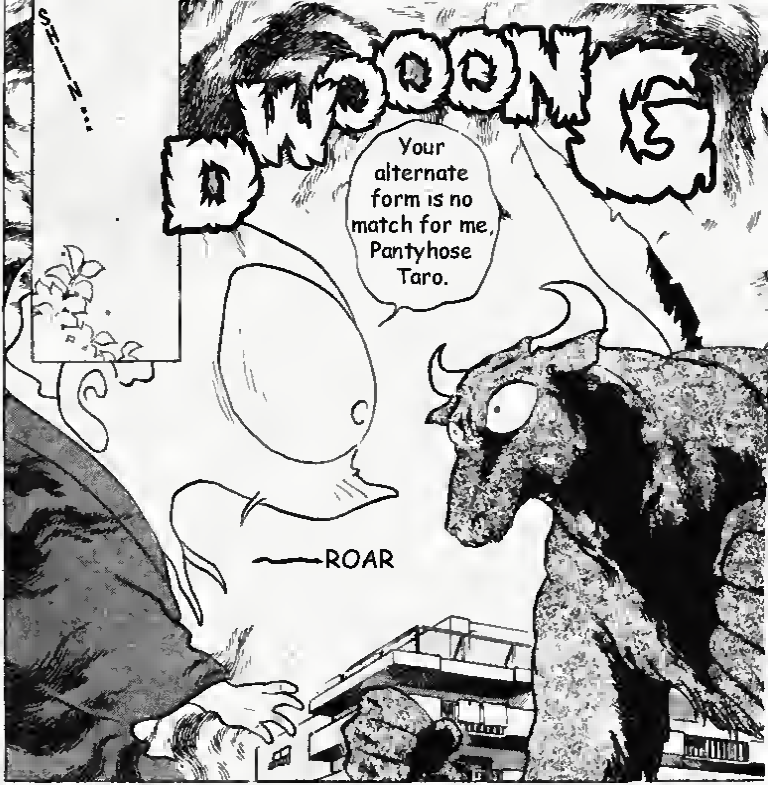
The Time Traveling Old Freak (Part Two)

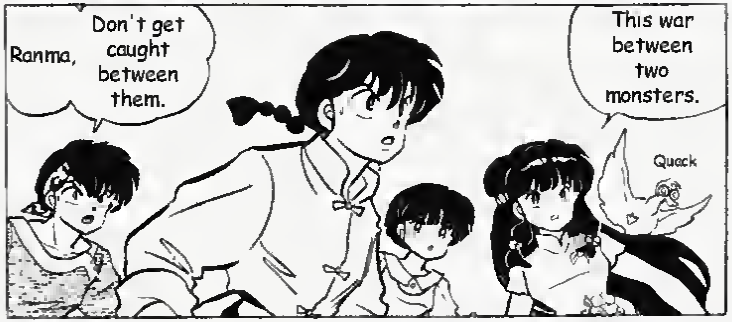
English Adaptation by DarkAsh (EvilAod@aol.com)
Script by Shin-Scion Lin
Scannde by EvilNapiki & Shade (gurl@erols.com)

Hey!
What happened to your promise to help me get my named changed?
KYAA
Hold your horses, pal!
We need to get rid of the suggestion about Pantyhose Taro quickly.
Over there!
FOOOOM
Yipes!
Damn it!
We're going to have to run-away or no one is going to be around to stop him!
Let's split up!
BZZZ
Bye-bye!

TM TM TM...
Huh
Wait a minute...
He's only after me.
DONG
Yikes!
Yow!
BOOM
Prepare to die!
ZOOOON
Old demon!
DA
I'm right here, Come and get me if you can.
DOONG
Whoops.
Hehe hehe...
HISSSSS

GRRRR
Now die!
PLIP
DRIP
DRIP
Ahh!
Phew!
MUNCH
This ain't the time for a tea break!
We have to stop Happosai!
TAK


SHIN...
DWOONG
Your alternate form is no match for me, Pantyhose Taro.
ROAR


Ranma,
Don't get caught between them.
This war between two monsters.
Quack

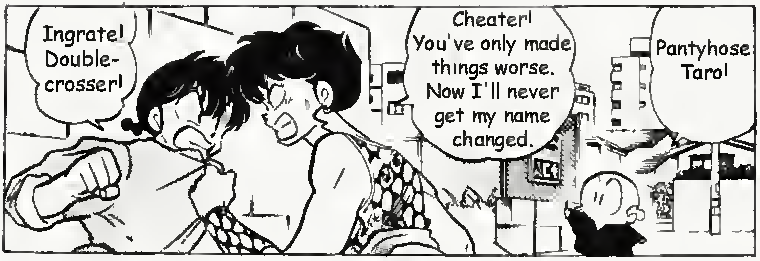
Die, weakling!
DOOOOOONNNG
Pantyhose Taro!
He no can beat Happosai!
ZOOOOOM
BLINK
I'm the only one that can stop this.
Ranma!

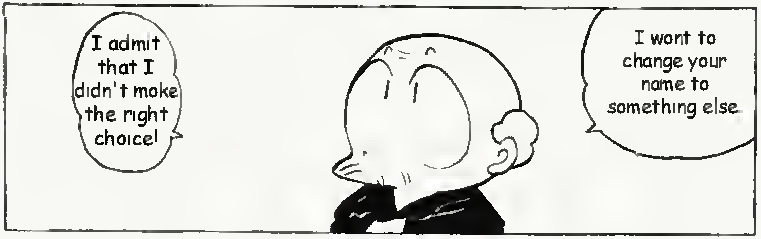
Here I come
SHOOO

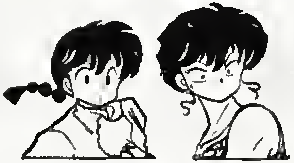
Cotch!

Pantyhose!
KAANG

That was a close call.
Mmm!
There's no need ta thank me!
BOP
Why did yau have ta write such camplicated scripts?
Old fool!
WAK
Suggestian incense is over by naw!
HMMM
Was it all a bad dream . . .
Whaa


Ingrate! Double-crosser!
Cheater! You've only made things worse. Now I'll never get my name changed.
Pantyhose Taro!


I admit that I didn't make the right choice!
I want to change your name to something else.



REALLY? No fooling?
You really want to give me a new name?
Sure....
Sure....

DING
SIZZLE
Finally ...
I can have the name I've always wanted.

What is the new name?
Is it 'Panty Ichiro*' or maybe Brassiere Nichiro**!
NO!
*First Son **Second Son *** Third Son

It's Pantyhose Saro***!
Great name, huh?

Your not hoppy with your new nome?
HUF HUF
SOB
Corset Seero*!
POW
Leotard Gokuro*!
Bikini Roguro*!
POW POW
*Fourth Son
*Fifth Son
*Sixth S.. Well, you get the ideal
I con't think of onything more glomorous in the world!
Why You?
You were never serious about changing my name!
Damn you, old jerk!
DA
Wait a minute!
You've got it all wrong!
I just . . .

I use names like, pantyhose, panty, and brassiere, because they are unique.
I just wanted to give you a name that was unique to the world.
A unique name to the world you say!
STOMP
BAKA
BAKA
Pantyhose Toro!
Hoo . . .
What are you doing over there?
I'm not crying if that's what you think, dummy!

Happosai agreed to . . .
Give you the name that you want.
HUH

The old fool failed his lit_class class in grade school He couldn't come up with o good name if he tried
QUACK
BOP
So, we canvinced him ta face the focts.
Yau're nightmare is over!

Why . . .
Are you being so nice ta me?
Hey, we like to help others when their in o pinch!
Let's tolk abaut the kinds af nomes you like.
Ta tell the truth . . .
I already hod a name in mind that I thought best suited me.

Handsome Taro!
Hand....
....
What o...
Boor...
LUB DUB
LUB DUB
LUB DUB
Vulgar man!
If I had that I
that hide myself
name in some
I'd forgotten
be so mountains
ashamed forever.
...
Are you sure that's the name you want?
Yes.

Wholeheartedly! I appriciate all the kindness that I got
Now I'll uphold my end of the deal and dump this old freak off the end of at the world
So long!
SPLASH
Never come back again!
Don't forget to keep your promise.
...FLAP
So... This is the happy ending?
Yeah! At least he is happy with how it ended.

Ranma½ 18 •END•

（刊載於日本小學館週刊少年「SUNDAY」・平成3年24號到平成3年31號）